

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 68 (1942)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Im Zuge der Verdeutschungen  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-479303>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



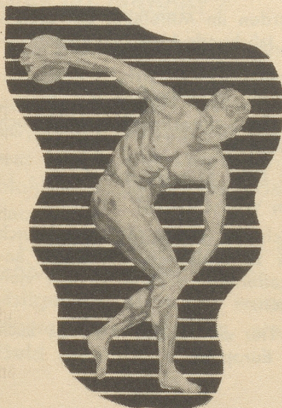
Ist die Haut auch sehr empfindlich,  
mit **Zephyr** geht es schnell u. gründlich.

### Aufmunterung

(Mit Dank quittiert)

Häsch's uf em Mage oder am Bei,  
Bringsch vo de Reis kei Order hei,  
Hend d'Chunde nöd zahlf, hesch anderi Sorge,  
Bisch mit em lätze Bei zum Bett uus dä Morge,  
Tuets weh im Chopf oder i de Füesse,  
Häsch Di hüt engros ärgere müesse,  
Hätt Di d'Frau vertäubt, tüend d'Maatle nöd rächt,  
Isch 's Wätter bös, sind Zyte schlächt,  
Muesch d'Schfüüre und de Huuszins zahle,  
Und will Dir 's Läbe nümme gfa(l)le,  
So nimm de Näbelspalter, — lach!  
Wirsch gseh, das isch e glatti Sach!! —  
Häsch nochher alles gläse dine,  
Seisch: «Saufidel, jo, Heimat ine,  
Jetz bin i wieder zähmol chächer,  
De Spalter isch min Sorgebrächer!

Margrilli



- Selbstvertrauen
- Energie
- Kraft
- Gesunde Nerven
- Konzentrationsfähigkeit
- Lebensmut
- Bessere Leistung

durch

## SEX44 HORMONE

Sex 44 regelt mit anerkanntem Erfolg die gestörten Funktionen durch Zuführung kraftspendender, lebensnotwendiger Hormone in die Blutbahnen und Anregung der Drüsen zu neuer Arbeit. Die ganze Körpertätigkeit erhält neuen Antrieb, neuen Impuls.

Für Männer: Probe Fr. 7.15, 100 Dragées Fr. 13.40,  
Kur 300 Dragées Fr. 34.20

Für Frauen: Probe Fr. 7.65, 100 Dragées Fr. 14.40,  
Kur 300 Dragées Fr. 37.20

In Apotheken, oder inner 24 Stunden direkt von

Löwen-Apotheke, Ernst Jahn, Lenzburg-Np  
Prospekt gratis.

## SEX44

### Ein Wort-Chamäleon

(auf zurückgeschickten Briefen, Zeitungen und Zeitschriften. Wortwörtlich!)

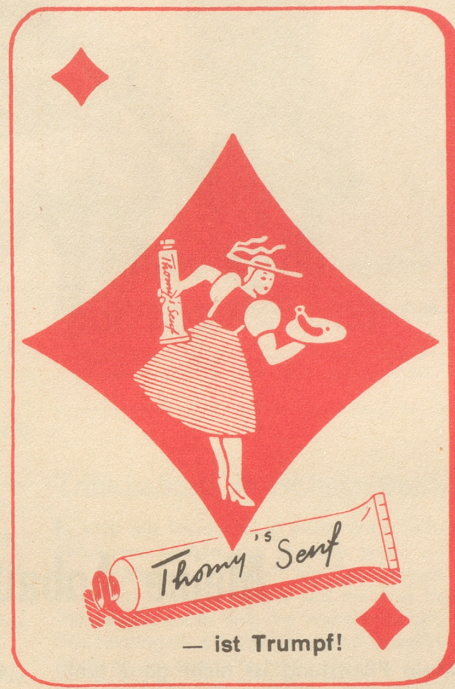
Revise, refüse, refusée,  
revuese, réfusé, reveuse  
(fehlt  $\hat{a}$ ; dann wäre es vollständig!), rewuesè, rewüse,  
revisiert, revüçè, refüsiè,  
revisè, reviesiert, réefuse,  
réfisé, réfusé, revusé, retur,  
revüsse, refüsse, retuhr,  
retüor, refisiert, rehvisiert,  
rötour, retuur. Hu.

### Im Zuge der Verdeutschungen

Moralist = Kaugummwälzer  
Examen = Hirnpresse  
Tandem = Vorhinfütze  
Autor = Buchstabenhäufer  
Telefon = Muschelspreche  
Meteorologie =  
Wolkenschiebelehre  
Kanapee = Weichhocke  
Karagös

### Dem Altersasyl entsprungen

Saison der Mottenverteilung. Bünzli kauft nun schon seit einer Woche tagtäglich größere Quanten Mottenkugeln. Eines Tages fragt ihn sein Drogist: «Sie müend aber kolossal viel Schabe ha, daß Sie eso viel Chugele ichtaufel!» Darauf Bünzli: «Das grad nöd, aber d'Tierli sind so schwer z'trefte.» GM.



### Schweizerische Republikanische Blätter

25. Jahrgang

Sie sind die Sonntagslektüre derjenigen Schweizerbürger, welche von vollkommen unabhängiger Warte aus über Läufe und Gänge im Land unterrichtet, in einem gediegenen Feuilleton in die Geschichte der Völker ohne anstrengendes Buchstudium eingeführt und durch regelmäßige Leitartikel religiös-ethischen Gehaltes innerlich gehoben werden wollen.

Erhältlich in allen Kiosken.

Das Blättli der senkrechten Eidgenossen.

Es gibt nur *eine* Sonne...  
und die scheint für alle Leute!

Es gibt nur *ein* SUN-Zeichen  
für Stricksachen und auf Garantie-Etiketten (Strickgarne)  
für Nichteingehen und Nichtfilzen  
von Unterkleidern, Kinderwäsche,  
Socken, etc. aus Wollgarn oder Wollmischgarn. Oft nachgeahmt,  
— noch nie erreicht. —

Das SUN-Verfahren hat sich seit 40 Jahren bewährt.